



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.1933
18 February 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Семьдесят вторая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1933-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в четверг, 12 июля 2001 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БХАГВАТИ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (*продолжение*)

Первоначальный доклад Чешской Республики (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Они должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам о заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет выпущено вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 5 повестки дня)
(продолжение)

Первоначальный доклад Чешской Республики (CCRP/C/CZE/2000/1; HRI/CORE/1/Add.71/Rev.1) (продолжение)

1. По приглашению Председателя чешская делегация занимает места за столом Комитета.
2. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** предлагает чешской делегации ответить на вопросы 20-26 из списка (CCRP/C/72/L/CZE), которые гласят следующее:

"Ликвидация рабства и подневольного состояния (статья 8)

20. Представьте информацию и все статистические данные, имеющиеся по вопросу торговли женщинами и девочками в целях проституции. Какие меры приняты государством-участником для борьбы с этой практикой на его территории?

Свобода религии и совести (статья 18)

21. Принимая во внимание пункт 317 доклада, уточните, что государство-участник имеет в виду под "сектами, считающимися темными или опасными", и объясните более подробно замечания, касающиеся связи между сектами и "экстремизмом".

Свобода мнений и выражение своего мнения и право получать информацию (статья 19)

22. Каким образом свобода прессы и электронных средств информации гарантируется на практике? Какие меры были приняты для гарантирования независимости общественного чешского телевидения по отношению к власти?

Доступ к государственной службе (статья 25)

23. Что касается ограничения возможности доступа к государственной службе в условиях равенства, то действует ли до сих пор "Закон о предварительном отборе" (пункт 391 доклада)?

Распространение информации, касающейся Пакта и Факультативного протокола (статья 2)

24. Опишите меры, принятые для распространения информации о представлении настоящего первоначального доклада и для организации консультаций с заинтересованными членами гражданского общества во время его подготовки.

25. Какие осуществляются в настоящее время программы, направленные на подготовку сотрудников судебной системы к применению прав, закрепленных в Пакте?

26. Сообщите информацию о теоретической и практической подготовке, организованной для государственных служащих, в частности для персонала, отвечающего за применение законов, и для персонала пенитенциарной администрации по тематике Пакта и процедуре, предусмотренной в Факультативном протоколе к нему. Опишите также меры, принятые для дополнительного информирования общественности, включая этнические и лингвистические меньшинства, о Пакте и Факультативном протоколе, с тем чтобы они лучше их понимали".

3. Г-н ЯРЖАБ (Чешская Республика) говорит, что уже отвечал на вопрос 20 списка. Что касается вопроса 21, то он заверяет Комитет в том, что свобода религии полностью гарантируется в его стране. В отношении процедуры регистрации церквей и религиозных обществ, о которой идет речь в пункте 317 доклада, законопроект, который был представлен в парламент, должен положить конец неравному обращению. Так, церкви и религиозные общества не должны более насчитывать по меньшей мере 10 тыс. верующих (500 для тех из них, которые являются членами Экуменического совета церквей), а 300 верующих для того, чтобы быть зарегистрированными. Это новое положение позволит, например, регистрацию буддизма, индуизма или ислама, число приверженцев которых является весьма незначительным в Чешской Республике, однако это великие религии. С другой стороны, действующий в настоящее время закон предусматривает, что для некоторых конфессий религиозный брак имеет такой же статус, что и гражданский брак. Принятие нового законопроекта обяжет власти определять, какие религии будут по-прежнему пользоваться этим правом. Что касается связи между сектами и "экстремизмом", то, даже если чешским властям известно, что некоторые религиозные общины могут склоняться к разновидностям экстремизма, ни одна из них не была до сего времени включена в категорию экстремистских групп, и то, о чем говорится в этой связи в пункте 317 доклада, носит в данный момент чисто теоретический характер.

4. Отвечая на вопрос 22 списка, г-н Яржаб уточняет прежде всего, что общественное телевидение не находится под непосредственным управлением государства. В этой связи

весьма оживленный спор, возникший в связи с предложением о назначении генерального директора общественного телевидения в декабре 2000 года, показал, что все общество и средства массовой информации придают особенно важное значение вопросу возможного вмешательства политической власти в жизнь средств массовой информации. Реакция, возникшая в связи с этим предложением, является признаком хорошего здоровья чешского общества и свидетельствует о том важном значении, которое оно придает независимости средств массовой информации.

5. Г-жа ПАСТРНЯКОВА (Чешская Республика) говорит, что свобода выражения мнений в полной мере гарантируется законом и что закон должным образом соблюдается. Был всего ли единственный случай преследования журналистов, которые пользовались неофициальными источниками, и государственное министерство приказало прекратить это преследование на основании необходимости соблюдения свободы выражения.

6. Что касается общественного телевидения, то положения закона о телевидении, касающиеся состава Совета телевидения и отбора кандидатур в этот орган, были значительным образом изменены. Так, законом уточняется в настоящее время, кто может выдвигать свою кандидатуру, и предусматривается также более значительное число государственных должностей, в том числе политические, которые являются несовместимыми с принадлежностью к Совету; члены Совета назначаются на шесть лет, и состав этого органа обновляется на одну треть каждые два года таким образом, чтобы была обеспечена преемственность его работы. Кроме того, учреждена консультативная комиссия, отвечающая за оказание помощи Совету в ведении финансовых дел. И наконец, генеральный директор общественного телевидения пользуется отныне более широкой автономией в отношении исполнительных и законодательных органов власти и отчетывается только перед Советом.

7. Отвечая на вопрос, содержащийся в пункте 22 списка, г-жа Патрнякова указывает, что срок применения закона о предварительном отборе был продлен до принятия нового закона о государственной службе. Таким образом он еще действует в настоящее время.

8. Г-н ЯРЖАБ (Чешская Республика), отвечая на пункт 24 списка, указывает, что подготовка первоначального доклада была поручена Уполномоченному по правам человека и Совету по правам человека. Последний состоит в равной мере из высокопоставленных должностных лиц и представителей гражданского общества. Кроме того, у него имеются рабочие группы, состоящие также из должностных лиц и представителей гражданского общества (главным образом из членов неправительственных организаций), каждому из которых поручены конкретные вопросы, связанные с обязательствами, вытекающими из международных договоров. Одна из рабочих групп посвящает также свою деятельность правам, закрепленным в Пакте. В целом активное участие представителей гражданского общества в подготовке

первоначального доклада объясняет тот факт, что этот доклад выявляет определенное число пробелов в области защиты прав человека и выявляет несколько областей, в которых требуются перемены. И наконец, информация о представлении доклада распространялась в основном по сети Интернет на сайте Совета по правам человека.

9. Г-н СОВАК (Чешская Республика) говорит, что он уже отвечал частично на пункт 25 списка. Программы подготовки судей в области прав человека относятся к компетенции министерства юстиции и осуществляются органом, отвечающим за постоянную подготовку судей и прокуроров. Преподавателями являются судьи, преподаватели университета и другие специалисты. Программы включают имитации судопроизводства в разных отраслях права. В течение двух последних лет эти программы также включали вопросы, касающиеся обязательств, вытекающих из международных договоров, в том числе Пакта. Эти программы являются весьма полезными, даже несмотря на то, что самой лучшей школой по-прежнему остается практика.

10. Г-н БУРЕШ (Чешская Республика) говорит, что вопрос учебной подготовки, предназначенной для должностных лиц (пункт 26 списка), является еще более важным в связи с тем, что почти половина состава полиции обновилась за эти последние годы. До середины 1990-х годов считалось, что специальная учебная подготовка в области прав человека не были необходимой, поскольку международные договоры, участником которых была Чешская Республика, являлись той частью, которая уже была включена в национальное законодательство. Однако во второй половине десятилетия власти проявили приверженность поощрению фактора прав человека в рамках различных государственных учреждений и разработали специальные программы в этой области. Кроме того, в министерстве внутренних дел было учреждено специальное подразделение, занимающееся вопросом прав человека, которое оно само возглавляет. Прилагаются усилия для совершенствования учебной подготовки сотрудников полиции в области прав человека, в частности в области прав меньшинств, благодаря организации семинаров и публикации пособий, содержащих, помимо прочих документов, текст основных международных договоров, участником которых является государство. Второе пособие этого типа должно появиться в ближайшие месяцы. Учебная подготовка сотрудников полиции является тяжелой задачей, поскольку на службе насчитывается около 40 тыс. полицейских. В 2000 году правительство утвердило доклад об образовании в области человека, в котором министерству внутренних дел рекомендовалось осуществлять специальные программы, предназначенные для должностных лиц, в частности находящихся на службе сотрудников полиции. Власти также ставят вопрос о том, какой вид учебной подготовки должны пройти преподаватели. Они надеются, что к концу текущего года будут функционировать механизмы учебной подготовки в области прав человека.

11. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает чешской делегации ответить на вопросы, которые были заданы членами Комитета на 1931-м и 1932-м заседаниях.

12. Г-жа ДРАХОНОВСКА (Чешская Республика), возвращаясь к вопросам, которые были заданы относительно пункта 2 списка, уточняет в первую очередь, что название пункта 37 основного документа (HRI/CORE/1/Add.71/Rev.1) является неправильным. Чешская делегация просит Комитет принять ее извинения за эту ошибку и заверения в том, что она является совершенно случайной. Г-жа Драхоновска зачитывает затем положения статьи 87 1) i) Конституции, согласно которым Конституционный суд принимает необходимые положения для придания силы решению Международного суда, которое является обязательным для Чешской Республики, если это решение не может быть исполнено иным образом. Эти положения не соответствуют тому, что говорится в пункте 37 основного документа. Необходимо уточнить, что никакое юридическое положение не накладывает обязательства на Конституционный суд придавать силу выводам Комитета по правам человека в рамках Факультативного протокола, равно как и решениям любого другого органа подобного типа. В то же время чешские власти считают, что они несут политическую ответственность за создание надлежащего механизма, который позволит придавать силу выводам Комитета, которые они никоим образом не считают простыми рекомендациями политического характера.

13. В отношении сообщений № 516/1992 и 586/1994 следует помнить о том, что чешские власти правят страной, которая в течение почти 40 лет находилась в условиях тоталитарного режима, несущего ответственность за многочисленные нарушения индивидуальных прав, в частности прав собственности. После того, что именовалось "бархатной революцией" правительство посчитало, что оно должно приложить усилия для компенсации, хотя бы частично, той несправедливости, которая совершалась в области собственности при предыдущем режиме. Однако невозможно будет исправить все полностью, и необходимо учитывать также отсутствие у правительства материальной возможности для компенсации ущерба всех истцов.

14. Законом № 87/1991, о котором идет речь в пунктах 398 и 399 доклада, изначально предусматривались два условия для реституции имущества. Истцы должны были, во-первых, иметь чешское или словацкое гражданство, а во-вторых - проживать на территории Чешской Республики. Кроме того, был установлен шестимесячный срок для осуществления права, предусмотренного данным законом. Затем Конституционный суд посчитал, что критерий местоживания является дискриминационным, и данный закон был изменен соответственно. В то же время дополнительный срок был предоставлен тем лицам, которые не соответствовали условию о местожительстве до изменения закона. Конституционный суд рассматривал также иски, касающиеся условия о гражданстве. Он пришел, однако, к выводу о том, что этот критерий не носит дискриминационного характера. В целом Чешская Республика является единственной из всех бывших

коммунистических стран, которая стала осуществлять в том, что касается нарушений прав собственности, совершенных при предыдущем режиме, программу компенсации подобного масштаба, финансирование которой составляет несколько миллиардов крон.

15. В отношении двух вышеупомянутых сообщений следует напомнить, что их авторы не имели чешского гражданства. Выводы Комитета несколько расстроили чешские власти, поскольку они считают, что они сделали все возможное со своей стороны для того, чтобы компенсировать ущерб авторов сообщений в рамках, определенных документами и конкретной ситуацией. Ответ чешских властей Комитету и последующие меры, которые следовало бы принять в связи с этими выводами, обсуждались длительное время. Единственный пункт консенсуса касался необходимости определения механизма, при помощи которого можно было бы придать силу выводам Комитета, однако невозможно было бы иметь специальную процедуру для того или иного сообщения. Выводы Комитета по этим двум вышеупомянутым делам ставят чешские власти в новое положение в том, что касается особенно важных вопросов. Необходимо отметить, однако, что в мае 2001 года правительство просило министерство иностранных дел и министерство юстиции представить ему до конца сентября 2001 года рамочное предложение, в котором сообщения, представленные Комитету, а также сделанные им выводы могли бы быть рассмотрены в координации с рассмотрением исков, поданных в Европейский суд. Еще пока слишком рано для того, чтобы знать результаты этой инициативы, однако она по меньшей мере заслуживает право на существование.

16. Г-жа СХЕЛЛОНГОВА (Чешская Республика) говорит, что статус Пакта регулируется статьей 10 Конституции. Разумеется, название этой статьи далеко от совершенства, и оно вызвало много споров. Конституционному суду никогда не приходилось давать толкование статьи 10, однако чешская делегация может подтвердить, что она касается исключительно международных договоров в области основных свобод и прав человека, которые непосредственно включены во внутреннее законодательство. Другие международные договоры требуют принятия соответствующих законов, для того чтобы стать составной частью чешского права. Это различие в статусе между международными договорами в настоящее время вызывает вопросы, учитывая, в частности, перспективу вступления Чешской Республики в Совет Европы, и палата депутатов проголосовала несколько дней тому назад за новый проект конституции, согласно которому все международные договоры, участником которых является государство, автоматически получают такой же статус.

17. Один из членов Комитета сравнил положения Хартии основных свобод и прав с положениями Пакта. Поскольку последний непосредственно включен в чешскую правовую систему, не было необходимости в том, чтобы Хартия имела идентичное содержание. Кроме того, оба документа имеют дополняющий характер. В качестве примера судебного решения, в котором делалась ссылка на международный договор,

г-жа Схеллонгова указывает, что Конституционный суд принял решение об отмене определенного числа положений Гражданского процессуального кодекса на том основании, что они не соответствовали Европейской конвенции о защите основных прав и свобод человека, даже несмотря на то, что они не были несовместимыми ни с одним из конституционных законов Чешской Республики. Кроме того, что касается международных договоров, которые были ратифицированы после 1993 года, то именно парламент уполномочен принимать решение квалифицированным большинством по вопросу о том, подпадают ли они под действие статьи 10 Конституции. Что касается договоров, которые были ратифицированы до этой даты, включая документы, в отношении которых Чешская Республика стала правопреемником Чехословацкой Социалистической Республики, то именно Конституционный суд решает этот вопрос. Так, например, Конституционный суд постановил в 1995 году, что нормы Пакта подпадают под действие статьи 10 Конституции. Основные свободы и права, закрепленные в договорах, подпадающих под действие указанной статьи, могут являться предметом непосредственной ссылки в обычных судебных органах и в Конституционном суде. Последний также неоднократно исходил при принятии своих решений из положений Пакта.

18. В отношении вопроса о том, может ли быть отменен закон, который не соответствует Пакту, г-жа Схеллонгова отвечает, что подобная возможность существует, однако до настоящего времени она не использовалась. Она отмечает также, что положения Европейской конвенции о защите основных прав и свобод человека применялись чаще, чем положения Пакта, чешскими судами ввиду того факта, что Европейский суд располагает более обширной судебной практикой. Место международных договоров об основных свободах и правах в иерархии законодательных норм не является полностью ясным даже для членов чешской делегации. В любом случае статьей 10 Конституции предусматривается, что эти договоры доминируют в области внутреннего права. Кроме того, практика судов позволяет подтвердить, что они имеют равный статус с конституционными законами. Именно такой вывод можно сделать также при чтении пункта 2 статьи 88 Конституции, и можно считать, что Конституционный суд не может устанавливать приоритетный порядок для этих разных типов текста; его судебная практика показывает также, что он применяет их строго одинаковым образом. И наконец, что касается статуса Хартии основных свобод и прав, то статьей 112 Конституции предусматривается, что она является частью конституционного порядка, равно как и Конституция и конституционные законы.

19. Г-жа ПАСТРНЯКОВА (Чешская Республика) приводит уточнения по разным ситуациям, в которых действие прав, закрепленных в Пакте, может быть временно приостановлено. Эти ситуации регулируются Конституционным законом о безопасности Республики, в котором предусматривается чрезвычайное положение и положение, представляющее собой национальную угрозу.

20. Чрезвычайное положение объявляется правительством или премьер-министром. Во втором случае премьер-министр должен утвердить свое решение в правительстве в течение 24 часов. Правительство незамедлительно информирует Палату депутатов, которая может либо аннулировать это решение, либо санкционировать его применение. Иными словами, желание правительства подчиняется желанию Палаты депутатов, когда речь идет об ограничении прав и свобод. Чрезвычайное положение не может длиться более 30 дней и может быть отменено в любой момент. Оно может быть продлено только с согласия Палаты депутатов. Оно может объявляться только в случае естественной, экологической или промышленной катастрофы, когда опасность угрожает жизни или здоровью значительного числа лиц, или в случае угрозы для общественного порядка. Необходимо уточнить, что оно не может объявляться в случае забастовки. Решение о национальной опасности может приниматься парламентом при абсолютном большинстве членов обеих палат по предложению правительства в случае непосредственной опасности для суверенитета, территориальной целостности или демократическим принципам Республики. Существует также военное положение, которое может объявляться только парламентом при абсолютном большинстве обеих палат.

21. В отношении статьи 4 Пакта г-жа Пастрнякова уточняет, что статья 4 чешской Хартии предусматривает, что "Обязательства могут возлагаться только в соответствии с законом, в его пределах и при условии соблюдения основных свобод и прав". Безусловно, никакой национальный закон не может ограничивать права, закрепленные в пункте 2 статьи 4 Пакта, за исключением трех ситуаций, которые только что были описаны. В Пакте признается, что существуют ситуации, представляющие "исключительную общественную опасность, угрожающую существованию страны", которые могут явиться оправданием для принудительного труда. Этот конституционный принцип нашел юридическое выражение в Законе о защите Чешской Республики, в котором устанавливаются возможные применяемые ограничения. Этот закон хорошо показывает дополнительную роль, которую играет этот принцип по отношению к международным обязательствам, принятым после подписания договоров, касающихся прав человека. Необходимо добавить, что в чешском языке не проводится никакого различия между словами "limitation", "restriction" и "reglementation".

22. Г-н ЯРЖАБ (Чешская Республика) объясняет, уточняя функции посредника, что он может фактически проходить в тюрьмы и даже в полицейские камеры для содержания под стражей. Именно это предусматривается законом о создании должности посредника, и нетрудно себе представить, что этот законодательный текст вызвал колоссальные дебаты, которые растянулись на несколько лет.

23. Комитет задается вопросом относительно форм, которые приняло сотрудничество со Словакией в области прав человека. В правовом плане Словакия рассматривается отныне

в качестве совершенно другой страны, за исключением нескольких областей. Например, в области гражданства словакам легче получить чешское гражданство по сравнению с другим иностранцем. Что касается прав человека, то существует чехословацкая координационная группа, отвечающая за дела общины рома. Эта работа является нелегкой, поскольку в Чешской Республике население рома в большинстве своем является городским, а в Словакии - сельским.

24. В отношении геноцида известно, что это преступление может быть совершено путем создания условий, делающих невозможным выживание данной группы. В отношении рома в Чешской Республике дело не обстоит подобным образом. Как это уже объяснялось, государственные власти пытаются скорее поощрять культуру этой общины. Трудности и провалы объясняются, возможно, тем фактом, что в условиях демократии государство обладает меньшей властью над гражданским обществом.

25. Г-жа ШАНЕ задает вопрос об отношениях между чешской Конституцией и Пактом - документами, которые были квалифицированы в качестве "дополнительных". Если посмотреть фактически на пункт 2 статьи 88 чешской Конституции, то видно, что судьи Конституционного суда руководствуются конституционными законами и международными соглашениями, предусмотренными в статье 10 того же документа, а также законами, предусмотренными в пункте 1 указанной статьи. Согласно статье 10 Конституции международные соглашения, ратифицированные и обнародованные Чешской Республикой, подлежат незамедлительному исполнению и занимают свое место в национальном законодательстве. Поскольку в этой статье предусматривается лишь, что договоры по правам человека доминируют по отношению к чешской Конституции, напрашивается вывод о том, что существует иерархия, к тому же весьма классического характера, между Конституцией, договорами и внутренним правом. В этих условиях невозможно согласиться с тем, что имеется дополняемость между Хартией и Пактом, поскольку это юридические акты разного уровня. Это чревато созданием серьезных проблем, например в области прав собственности, которое гарантирует Конституция, а не Пакт, или в области дискриминации, где также отсутствует согласованность между этими двумя документами. Возможно, было бы полезно, чтобы Чешская Республика систематически включала в свое внутреннее право все права, закрепленные в Пакте, без проведения своеобразного отбора.

26. Г-жа Шане спрашивает затем об условиях помещения под стражу согласно существующему Уголовно-процессуальному кодексу до обнародования в 2002 году нового кодекса. В пункте 162 рассматриваемого доклада перечислены условия временного заключения под стражу, однако в последней строке говорится о том, что временное содержание под стражей может производиться без санкции "ввиду срочности". О "срочном случае" также упоминается в абзаце а) пункта 167. Отступление подобного типа требует некоторых дополнительных объяснений.

27. Максимальный срок временного содержания под стражей составляет в настоящее время два года, однако согласно некоторой информации на практике он доходит почти до четырех лет. Будет ли установлен иной предел в новом Уголовно-процессуальном кодексе? И наконец, г-жа Шане хотела бы знать, в какой момент судопроизводства между арестом и судебным разбирательством разрешается вмешательство адвоката.

28. Г-жа МЕДИНА КЕРОГА говорит, что она весьма озабочена всем тем, что сообщается относительно лишения свободы в рассматриваемом докладе. Так, в пункте 158 говорится относительно лиц, помещенных в лечебные учреждения, о том, что "необходимо было бы усилить позицию пациента посредством привлечения адвоката". Плохо понятно, в каких условиях адвокат может привлекаться, поскольку в пункте 156 говорится о том, что "согласие больного не требуется в целях [...] лечения".

29. Согласно пунктам 161 и далее имеются, по-видимому, три вида лишения свободы: "Арест, временное содержание под стражей, содержание под стражей". Однако если сопоставить пункт 162, в котором определяются условия временного заключения под стражу, в частности абзац с), в котором речь идет о "предотвращении новых преступлений", с пунктом 165, где говорится о возможности принятия "срочных мер", то эти различия становятся расплывчатыми и их необходимо было бы уточнить. Следуя той же логике, следовало бы объяснить понятие "срочность", упомянутое в пунктах 162, 165 и 167. В пункте 169 речь также идет о возможности "принятия другой срочной меры". Хотелось бы знать о пределах срока, о котором идет речь, а также о том, каким образом разрешается ситуация в форс-мажорных обстоятельствах.

30. В пункте 185 уточняется, что временное содержание под стражей более часто применяется в случае иностранцев (даже за малозначительные правонарушения). Странно, что временное содержание под стражей применяется к подобным правонарушениям. С другой стороны, из пункта 193 следует, что срок временного содержания под стражей может достигнуть четырех лет за правонарушения, "наказуемые тюремным заключением максимальным сроком в восемь лет". Имеется явная диспропорция между этими двумя цифрами и даже абсурдность, если правонарушение наказывается минимальным тюремным заключением, срок которого меньше срока временного содержания под стражей.

31. Перейдя затем к статье 10 Пакта, г-жа Медина Керага хотела бы знать, каким образом заключенные защищаются в тюрьме от неправомерных санкций. Кроме того, закон, принятый в 2000 году, позволял содержать в тех же самых местах молодых и взрослых лиц, что противоречит пункту 2 этой статьи.

32. Что касается статьи 14 Пакта, то в пункте 243 доклада говорится о "распоряжениях о санкции", предусмотренных Уголовно-процессуальным кодексом. Речь идет, очевидно, о решении, вынесенном судом без заслушивания сторон, когда наказание может доходить до одного года тюремного заключения. Таким образом подсудимый не пользуется никакой защитой?

33. Имеется также проблема юридической помощи. Согласно статье 40 Хартии, упомянутой в пункте 256, "Обвиняемый имеет право воспользоваться бесплатной помощью защитника в определенных случаях, установленных законом", однако если посмотреть пункт 258, то становится ясно, что вмешательство адвоката в этих условиях является проблематичным.

34. Постановления чешского Конституционного суда имеют очень большое значение с точки зрения осуществления прав человека. В то же время в примечаниях 45 и 46 приводится несколько случаев, когда по этим решениям не принимались последующие меры. Безусловно существует механизм, который вступает в действие в ситуации подобного типа, и позволительно спросить, почему он не функционировал в упомянутых случаях.

35. Г-н КРЕЦМЕР присоединяется к вопросам, которые были заданы до него двумя членами Комитета относительно лишения свободы. Он хотел бы получить дополнительные уточнения относительно того, каким образом применяется условие "разумного срока", установленное в пункте 3 статьи 9 Пакта, поскольку в пункте 194 доклада говорится о том, что средний срок временного содержания под стражей по-прежнему составляет "от 190 до 200 дней". Поскольку речь идет о среднем сроке, можно представить, что имеют место многочисленные случаи, когда содержание под стражей продолжается в течение гораздо большего времени. Если следовать той же логике, то, поскольку, как говорится в пункте 175, суды удовлетворяют "в 90% случаев" просьбы о временном помещении под стражу, представленные прокурором, решение относительно временного содержания под стражей фактически принадлежит прокурору, а не обязательно судам. В этой связи механизм судебного контроля представляется весьма неэффективным.

36. Г-н Крецмер также с удивлением узнал из пункта 243, что кто-либо в Чешской Республике может быть помещен под стражу по "распоряжению о санкции", т.е. заключен в тюрьму без суда сроком до одного года. Поскольку юридическая помощь фактически оказывается, только если лицо подвергается наказанию сроком более пяти лет, как представляется, лицо, "наказанное" подобным образом, не может воспользоваться подобной помощью. Приветствовались бы уточнения по этому вопросу, в частности статистические данные о юридической помощи.

37. Согласно свидетельствам неправительственных организаций бывают иногда случаи, когда защите не разрешается цитировать свидетелей защиты. Может ли чешская делегация объяснить это? Что касается экспертов, то действительно ли к свидетельским показаниям допускаются лишь те лица, которые предварительно записались в список, который ведется судом? Включает ли юридическая помощь расходы на экспертизу и другие расходы защиты?

38. Согласно пункту 325 можно ознакомиться с делами бывшей полиции безопасности государства, однако доступ к делам обусловлен ограничениями, которые не являются незначительными. Так, лица нечешского гражданства не могут воспользоваться этим. Какова в этой связи ситуация лиц, которые не имеют более чешского гражданства, или ситуация нечешских родственников умершего чеха?

39. И наконец, в пункте 322 говорится о жалобах на подавление свободы выражения мнения, которые исходят от групп, подстрекающих к этнической или расовой ненависти. В то же время существует закон, запрещающий создание подобных групп. Были бы необходимы разъяснения.

40. Г-н СОЛАРИ ИРИГОЙЕН говорит, что в пункте 148 доклада можно прочитать о том, что срок гражданской службы равен полутора срокам основной службы в армии, при этом последний срок не уточняется. Он хотел бы поэтому знать, в чем конкретно заключается гражданская служба и по каким другим характеристикам она отличается от основной службы. В том же пункте указывается, что "правительство может сократить своей собственной властью срок гражданской службы", что требует объяснения. Готовится ли проект, направленный на сокращение срока гражданской службы для всех, или же речь идет об индивидуальных решениях, принимаемых в каждом конкретном случае? В этой последней гипотезе от кого решения исходят решения и какой степенью компетенции располагает ответственное лицо?

41. В отношении расовой дискриминации у г-на Солари Иригойена сложилось впечатление о том, что законодательство, позволяющее уголовное преследование отдельного лица за расовую ненависть, применяется очень редко, и его озабоченность вызывает тот факт, что для некоторых правонарушений квалификация ударов и ран часто признается лишь, когда речь идет, по всей видимости, о преступлениях, связанных с расовой ненавистью; он спрашивает поэтому, является ли акт расистского характера по меньшей мере отягчающим обстоятельством. Комитету известны многочисленные свидетельства, говорящие об усилении атмосферы расовой ненависти в государстве-участнике, в частности против евреев, мусульман и рома, и государство не всегда, по-видимому, проявляет необходимую твердость. Например, согласно внешним источникам группа "бритоголовых", которая оскорбляла рома и совершала насильственные действия в их отношении в баре в феврале 2001 года, якобы пользовалась

полной безнаказанностью. Несмотря на то, что о виновных было заявлено в полицию, полицейские не арестовали их и не зафиксировали даже их имена в письменном виде, считая этот инцидент простой дракой, а не расистским нападением. Г-н Солари Иригойен удивлен этим явным сговором между полицейскими и "бритоголовыми" и хотел бы понять, кто эти "бритоголовые", каково их место в обществе и каковы масштабы этого явления.

42. Г-н АМОП разделяет озабоченность, которая уже была выражена по поводу статей 9 и 14 Пакта. Он добавляет, что он не совсем понял, какое место Пакт и Хартия прав занимают в чешской правовой системе. Он спрашивает, равнозначна ли Хартия тому, что в некоторых странах называют основными законами, т.е. законами, которые можно изменить только квалифицированным большинством, или в том случае, если их содержание является препятствием конституционного характера.

43. Что касается свободы религии, то г-н Амор с интересом прочитал пункты 311-318 доклада, однако он считает, что их можно было бы разъяснить. Необходимо было бы также знать, какие условия должны соблюдаться, помимо числа верующих, чтобы можно было провести регистрацию в качестве религиозного движения. Он спрашивает также, обязана ли администрация регистрировать любое движение, отвечающее данным условиям, или же она располагает дискреционными полномочиями и если это так, то по каким критериям она может отказать в регистрации. Он отмечает также, что в пункте 317 используется выражение "опасная и экстремистская секта", при этом этому понятию не дается определения. Однако он считает, что если не существует ни одного объективного критерия для определения степени опасности и экстремизма, то существует реальная опасность произвольного отказа. В докладе также весьма кратко затронут вопрос о религиозном образовании. Хорошо, если бы делегация указала, каким церквям разрешается заниматься религиозным образованием и какой процент учащихся проходит разные типы религиозного образования. Имеют ли возможность предлагать конкретное образование религиозные ассоциации, которые не зарегистрированы, но у которых имеется значительное число верующих в данном месте? И наконец, он хотел бы узнать о реакции чешской делегации на проявления нетерпимости, которые имели место в Брно во время строительства мечети и из-за которых было отказано в субсидировании минарета мечети.

44. Г-н ВЕЛЛА хотел бы получить разъяснения по поводу пункта 4 статьи 40 Хартии прав, в соответствии с которым обвиняемый имеет право отказаться от дачи свидетельских показаний; он спрашивает фактически, нужно ли интерпретировать это положение в качестве позволяющего обвиняемому отказаться от дачи свидетельских показаний, если от него требуют этого, или это означает, что гарантируется право обвиняемых хранить молчание и что от них не могут потребовать быть свидетелями. Хотелось бы также больше знать о процедуре назначения судей. Как представляется,

судьи назначаются Президентом, однако в докладе ничего не говорится ни о необходимых дипломах и опыте, для того чтобы быть кандидатом на должность судьи, ни о процедурах и критериях отбора.

45. Г-н ШЕЙНИН благодарит чешскую делегацию за разъяснения, которые она дала по поводу толкования статей 87 и 88 Конституции; однако он по-прежнему считает, что наличие категории конституционных законов представляет собой опасность для применимости Пакта, и в частности гарантий, предусмотренных во время чрезвычайного положения, если конституционный закон обретает такую же силу, что и Пакт.

46. Что касается мнений или решений международных судов, для исполнения которых в соответствии с пунктом 1 i) статьи 87 Конституции Чешской Республики требуется постановление Конституционного суда, с одной стороны, только в силу того факта, что эти решения исходят от международных судов, то они являются обязательными и не должны рассматриваться конституционным судом, а с другой стороны - случай этих мнений отличается от случая выводов Комитета; они относятся не к абзацу i), а к абзацам а) и b) пункта 1 статьи 87 Конституции. Таким образом, Конституционный суд уполномочен принимать решения в том случае, когда норма внутреннего законодательства противоречит "международному договору", что создает проблему, если Конституционный суд дает иное толкование положению международного договора - в данном случае Пакта, нежели толкование органа, отвечающего за надзор за осуществлением, т.е. Комитета. Г-н Шейнин спрашивает поэтому, предусматривается ли в рамках процесса анализа процедуры рассмотрения жалоб, поданных частными лицами, проводимой чешскими властями, изучение последними вопроса о том, являются ли достаточными положения пункта 1 а) и b) статьи 87 Конституции, для того чтобы были приняты последующие меры по осуществлению рекомендаций Комитета согласно Факультативному протоколу.

47. Г-н ШИРЕР хотел бы получить дополнительные уточнения, касающиеся Закона об освидетельствовании, упомянутом в пункте 391 доклада, который исключает возможность занятия определенными лицами некоторых ключевых должностей в администрации. Фактически говорится о том, что было решено, что этот закон остается в силе до 2000 года; однако, как представляется, он по-прежнему применяется. Он спрашивает, какая законодательная методика применяется и является ли она результатом условия о прекращении действия или необходимо, напротив, принимать другой документ для ее отмены.

48. Сэр Найджел РОДЖИ возвращается к вопросу о последующих мерах по осуществлению выводов Комитета по двум делам, упомянутым в пункте 2 списка, и напоминает, что он еще не был членом Комитета, когда они рассматривались. Он спрашивает, как можно квалифицировать разумность и объективность критерия, при

котором страна, в которую бежит отдельное лицо, является исходным для определения того, было ли утрачено гражданство данного лица.

49. В отношении статьи 9 сэр Найджел Родли отмечает в пункте 171 доклада, что Хартия была изменена таким образом, чтобы срок содержания под стражей составлял 24-48 часов, что само по себе вызывает озабоченность. Кроме того, необходимо знать, начинается ли отсчет срока в 48 часов с момента ареста даже в случае тяжкого преступления и осуществляется ли это содержание под стражей в помещениях полиции или в других местах. Также в отношении статьи 9 сэр Найджел Родли не смог, несмотря на все свои усилия, понять, к чему относятся решения Конституционного совета, упомянутые в пункте 197 доклада, и хотел бы получить разъяснение.

50. Переходя к статье 10, сэр Найджел Родли с удивлением читает (пункт 205) о том, что право на посещение содержащихся под стражей лиц до их суда ограничивается лишь 30 минутами и предоставляется раз в три недели, что является очень жестким условием, и спрашивает, может ли это право еще больше ограничиваться в рамках дисциплинарных санкций (пункт 208). Таблица, фигурирующая в пункте 214, является очень полезной и свидетельствует о снижении процента лиц, содержащихся под стражей до суда, по отношению к приговоренным лицам, однако это уменьшение объясняется исключительно увеличением числа осужденных лиц и тем фактом, что тюремное население увеличилось на 50%. Сэр Найджел Родли хотел бы получить в целом уточнения относительно пенитенциарной политики государства-участника и информацию об общей вместимости тюремных учреждений и реальной численности находящихся в тюрьмах заключенных.

51. В отношении вопроса о свободе прессы делегация упомянула о деле, когда прокуратура приказала прекратить судебное преследование, начатое против журналиста, что является весьма обнадеживающим. Было бы полезно услышать также замечания по поводу дела, которое было доведено до сведения Комитета и которое касается журналиста, подвергавшегося угрозам со стороны полиции после опубликования статей, осуждающих различные нарушения закона муниципальной полицией, в частности акты насилия, и подтверждающих, что расследования были прекращены после оказания политического давления. В качестве ответа на эти статьи заместитель начальника муниципальной полиции подал уголовный иск против этого журналиста за диффамацию; если факты являются точными, что предлагается подтвердить или опровергнуть делегации, то это именно является серьезным покушением на свободу выражения мнения и на свободу прессы, с одной стороны, а с другой стороны - объяснением нежелания жертв нарушений заявлять о вымогательствах со стороны полиции.

52. Г-н ГЛЕЛЕ АХАНХАНЗО говорит, что в июле 1999 года Центр документации по правам человека в Праге подал иск в Конституционный суд против муниципалитета и против министерства образования в связи с сегрегацией, мотивированный помещением

детей рома в специальные школы для умственно отсталых детей. Он хотел бы знать, какие последующие меры были приняты по этому иску, было ли принято решение, и был бы признателен за сообщение его содержания. Он хотел бы также, чтобы делегация уточнила суть мер по замене тюремного заключения, касающихся несовершеннолетних лиц.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает чешской делегации ответить на вопросы, которые только что были заданы.

54. Г-н ЯРЖАБ (Чешская Республика) говорит, что делегация попытается по возможности наилучшим образом ответить на многочисленные вопросы, учитывая малое количество времени, которым она для этого располагает. Прежде всего что касается религиозной нетерпимости, то необходимо знать, что Чешская Республика является весьма нерелигиозной страной и что реакция в виде ненависти к иностранцам, вызванная строительством мечети, объясняется скорее культурным недопониманием, вызванным стереотипным представлением большинства чехов об исламе, а не подлинной религиозной нетерпимостью. Он уточняет, что слово "секта" в законодательстве не используется. Что касается регистрации религиозных общин, то были определены новые критерии. Общины, восхваляющие расизм или религиозную нетерпимость, не могут быть зарегистрированы в качестве религиозных ассоциаций, о чем говорится в тексте закона, экземпляр которого будет направлен Комитету. В отношении расизма следует уточнить, что со времени подготовки первоначального доклада на рассмотрение судов было представлено очень мало дел. Достигнут небывалый прогресс, в частности за полтора года, и "бритоголовые" все меньше и меньше осуждаются за акты агрессии, но отныне привлекаются к правосудию в первую очередь за пропаганду. Военная служба длится один год по сравнению с полутора годами альтернативной гражданской службы, что не рассматривается в качестве наказания молодыми людьми, которые в настоящее время в большинстве своем выбирают ее для прохождения. Правительство предусматривает отмену обязательной службы через несколько лет.

55. Содержание под стражей до суда является очень серьезной проблемой. Средний срок составляет приблизительно 20-160 дней, что является чрезмерным. Чешское правительство осознает это, и реформа Уголовно-процессуального кодекса направлена, в частности, на ускорение рассмотрения дел. Особые споры вызывает возможность осуждения судом обвиняемого посредством постановления, предусматривающего максимальное наказание сроком в один год. Эта возможность, безусловно, характеризуется тем преимуществом, что судопроизводство осуществляется быстро, однако некоторые лица, начиная с советника по правам человека, возражают против того, чтобы наказание в виде тюремного заключения выносилось простым судебным решением, в то время как малозначительные правонарушения могут наказываться штрафами или общественными работами. Эта возможность будет предусмотрена в новом Уголовно-

процессуальном кодексе, который вступит в силу 1 января 2002 года. В любом случае обвиняемый может подать апелляцию и попросить применять к нему обычную процедуру.

56. Что касается журналиста, о котором идет речь, то г-н Яржабу не известно, действительно ли его преследуют за диффамацию, однако он наведет справки и будет внимательно следить за этим делом.

57. Закон об освидетельствовании по-прежнему действует, и его применение было продлено на неопределенный период путем изменения текста документа. Речь идет о политическом решении, и действительно этот вопрос вызывает споры.

58. Путаница между терминами "арест", "содержание под стражей" и "временное содержание под стражей" является результатом главным образом трудностей письменного перевода с чешского на английский язык и вследствие этого также на другие языки. Так, в пункте 165 речь должна идти об "аресте", а не о "временном помещении под стражу".

59. Г-н СОВАК (Чешская Республика) говорит, что единственные противоречивые толкования Конституционного суда и Верховного суда касались воинской службы. Эта проблема была решена. Г-н Совак быстро объясняет решение Конституционного суда, упомянутое в пункте 197 доклада.

60. Регламентирование посещений заключенных было изменено, и сейчас содержащиеся под стражей лица имеют право на посещения минимум четырьмя лицами в течение одного года каждые две недели и даже более часто или в течение большего времени. Что касается преступлений расистского характера, то необходимо уточнить, что отныне Уголовный кодекс карает словесные или физические нападки расистского характера.

61. Г-н ЯРЖАБ (Чешская Республика) уточняет, что расистский мотив правонарушения представляет собойотягчающее обстоятельство, которое влечет за собой соответственно более суровое наказание.

62. Г-н СОВАК (Чешская Республика) объясняет затем процедуры назначения судей. Кандидаты на должность судьи проходят обучение, которое длится три года, и подвергаются заключительному экзамену. Затем они назначаются Президентом Республики на неопределенный срок. Не существует никакого риска вмешательства со стороны министра юстиции.

63. Что касается свидетельских показаний, то как обвиняемые, так и пострадавшие могут потребовать участия экспертов. Свидетельство этих последних имеет такую же силу, что и свидетельства экспертов, назначаемых министерством юстиции. В соответствии с новым Уголовно-процессуальным кодексом причины помещения под

стражу должны быть четко определены. Помещение под стражу, предлагаемое Генеральным прокурором, утверждается судами в 90% случаев. Следует проинформировать судей об этой проблеме. Содержание под стражей не может превышать двух лет, и даже четырех лет в определенных делах, представленных в вышестоящие судебные инстанции. Несовершеннолетних лиц могут поместить под стражу, когда невозможно применение никаких других мер.

64. Г-н ЯРЖАБ (Чешская Республика) уточняет, что выражение "отказаться давать свидетельские показания" в случае обвиняемого, использованное в пункте 264 доклада, объясняется ошибкой в переводе; оно просто означает, что обвиняемый имеет право не отвечать на вопросы. В отношении бывших чехословацких граждан он подтверждает, что они имеют доступ к делам, которые велись бывшей государственной полицией безопасности, однако они не являются сегодня чехами.

65. Г-н БУРЕШ (Чешская Республика) уточняет, что срок временного содержания под стражей не может превышать 48 часов. Статья 76 Уголовно-процессуального кодекса предусматривает, что заключенные имеют право пользоваться услугами адвоката и консультироваться с ним в любой момент. В отношении преступных актов расистского характера важно подчеркнуть, что министерством внутренних дел приняты разные меры, в частности назначение в каждый район полицейского, являющегося специалистом по преступлениям экстремистского характера. Опубликован доклад о преступлениях, связанных с ненавистью, в котором приводятся очень точные статистические данные. Полицейские службы должны в настоящее время сообщать в министерство внутренних дел обо всех преступлениях подобного типа.

66. В отношении доступа к услугам адвоката статьей 36 Уголовно-процессуального кодекса предусматривается, что обвиняемый должен получать помощь адвоката, если он содержится под стражей или под наблюдением в лечебном учреждении. Разумеется, необходимо было бы гарантировать лицам, помещенным в психиатрическую лечебницу без их согласия, доступ к адвокату, и советник по правам человека предложил изменения к Гражданско-процессуальному кодексу. В настоящее время они рассматриваются министерством юстиции и, по всей вероятности, оно должно вынести по ним положительное решение.

67. Г-н СОВАК (Чешская Республика) добавляет, что любой обвиняемый должен в обязательном порядке защищаться адвокатом, когда ему грозит суровое наказание, когда он является несовершеннолетним лицом, а также когда он заключен в тюрьму за другое деяние.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит чешскую делегацию за любезное участие в диалоге с Комитетом, который благодаря ей стал плодотворным. Он приветствует прогресс,

достигнутый Чешской Республикой на пути к демократии и учреждению должностей посредника и советника по правам человека. Некоторые пункты по-прежнему вызывают, однако, озабоченность. Речь идет прежде всего о месте Пакта во внутреннем чешском праве. Статья 10 Конституции включает его во внутреннее право и отдает ему приоритет, однако отношения между Пактом и Хартией об основных свободах и правах все еще являются неясными. В докладе говорится о документах, принятых парламентом, без точных указаний относительно конкретной ситуации. Сожаление вызывает тот факт, что женщины так плохо представлены в парламенте и что среди членов настоящего правительства нет ни одной женщины. Недостаточным также является число женщин в администрации. Не было приведено ни одной цифры об их участии в частном секторе. Практически все члены Комитета затронули вопрос о положении рома. Правительство, как представляется, приняло меры для улучшения социально-экономического положения этой общины, однако не получено никаких убедительных результатов. Дети рома составляют половину учащихся в специальных школах, где 75% из них проходят обучение. В настоящее время 70% рома являются безработными. Эта цифра доходит до 90% в некоторых районах, в то время как общий показатель безработицы колеблется в пределах от 5 до 10%. И наконец, важно, чтобы правительство положило конец безнаказанности, которой пользуются полицейские.

69. Комитет по правам человека направит правительству свои заключительные замечания по рассмотрению доклада, и он не сомневается в том, что в следующем докладе будут отражены те меры, которые были приняты по этим рекомендациям.

70. *Чешская делегация покидает места за столом Комитета.*

Заседание закрывается в 13 час. 10 мин.
